

A watercolor painting of a woman's face, rendered in soft, blended colors. The woman has light skin, dark eyes, and a gentle smile. Her hair is depicted with warm, golden-brown tones. The background features soft washes of blue and white, suggesting a sky or water. The overall style is delicate and expressive.

**Santio
Jaiak**
VILLABONA
2025

Aurkibidea

24	astelehena	4-5
25	asteartea, santio eguna	6-7
26	asteazkena, santa ana	8
27	osteguna	9
28	ostirala	10
29	larunbata	11
30	igandea	12
31	astelehena, san ignazio	13
	oharrak	14
	aurrekontua	15



Jai Batzordearen agurra

Kaixo, herritar, lagun eta enparaua geroz eta hurbilago da hogeitalaua. Akabo egarria akabo baraua ekitaldiz beterik eguna zein gaua denek parte hartzea da gure araua herritarrak hobetzen baitu egitaraua

Antolakuntzan zenbat jende ta elkarte konpartsa ta Etxeondo giroaren parte futbito, errebotea... kirolaren ate bertsoa, erromeria, dantza... zenbat arte. Eraso klase denak utzita aparte festetan ondo pasa azken unerarte



Santio Jai Batzordeak suziriaren erabilera murriztea erabaki du, hainbat haurrek, etxeke animaliek eta pertsona zaurgarriek gaizki pasatzen dutelako suziriaren eztekin. Horrela, Txupinazoan soilik botako dira suziriak. Era berean, Jai Batzordeak suziriak edo eztanda handia eragiten duten elementu piroteknikoak ez jaurtitzea eskatzen du.

La Comisión de Fiestas ha decidido restringir el uso de cohetes, ya que algunos/as niños/as, los animales domésticos y las personas vulnerables lo pasan mal. Por lo tanto, sólo se lanzarán cohetes durante el Txupinazo. Asimismo, la Comisión de Fiestas pide que no se lancen cohetes ni elementos pirotécnicos que provoquen fuertes explosiones.

Azala: Begoña Arancón

Alkatearen agurra



Beatriz Unzue, Villabonako Alkatea.

Badatoz aurtengo Santio jaiak! Ze poza!

Berriro ere alaitasuna, algara, umorea eta festa-giroa nagusituko dira zortzi egunez Villabonako kaleetan, herritarron eta etorriko diren bisitarien gozamenerako.

Lehenik eta behin eskerrak eman nahi dizkiet Santio Jai Batzordean parte hartuz jaietan ekintzak antolatu dituzten herritar norbanako, elkarte eta eragile guztiei. Jaien egitarauaren atzean sekulako lana dago eta jende askok boluntario gisa gogor lan egiten du, dena behar bezala atera dadin. Guzti hauen ekarpenari esker, gure Santioak jai parte hartzaile eta herrikoiak direla baieztatu dezakegu harrotasunez.

Aurtengoan jaietara hasiera emango dien txupinazoa Salvadora jubilatutako elkarteko kideek jaurtitzea erabaki du Jai Batzordeak. Horrela, adineko herritar guztiei eta bereziki jubilatutako elkartearen baitan elkartu eta

ekintzak antolatzen aritzen direnei omenaldi xume bat egingo diegu. Lan handia egiten dute gure aitona amonak elkartzeko, gustura egoteko eta zahartzeko aktibo bat garatzeko eta hori eskertzekoa da, dudarik gabe. Jaiak ez dute adinik eta gure adinekoek guztion esker ona merezi dute.

Tamalez, pasa den urteko jaietan emakumeon aurkako erasoak izan ziren eta horrek neurri handi batean jaiak zapuztu zizkigun. Argi eta ozen adierazi nahi dut ez dugula inolako indarkeria edo eraso matxistarik onartuko eta horrelako kasuren bat gertatuko balitz, herri gisa tinko erantzun dugula. Jaietan eta beti, **BAIEZKORIK GABE, EZEZKOA DA!**

Amaitzeko, gogoan izan nahi nituzke arrazoi ezberdinengatik aurtengo jaietan gurekin egoterik izango ez duten billabonatar guztiak. Gogoan ditugu eta bihotzean daramatzagu.

Udala osatzen dugun guztion izenean, **GORA SANTIOAK!**

Gozatu eta ondo pasa!

¡Ya vienen las fiestas de este año! ¡Qué alegría!

De nuevo la felicidad y el ambiente festivo se adueñarán durante ocho días de las calles de Villabona para deleite de todos y todas.

En primer lugar quiero agradecer a todas las personas, asociaciones y agentes que han organizado actividades participando en la Comisión de Fiestas. Detrás de este programa festivo hay un trabajo increíble y mucha gente trabaja voluntariamente para que todo salga como es debido. Gracias a la aportación de toda esta gente, podemos afirmar con orgullo que las nuestras son unas fiestas participativas y populares.

La Comisión de Fiestas ha decidido que el chupinazo que dará comienzo a las fiestas de este año sea lanzado por miembros de la asociación de jubilados/as Salvadora. Así, este año rendiremos un pequeño homenaje a todas las personas mayores y en especial a los jubilados y jubiladas que se juntan en el seno de la asociación y se dedican a organizar actividades. Es de agradecer el trabajo que realizan ofreciendo un espacio para reunirse, sentirse a gusto y desarrollar un envejecimiento activo. Las fiestas no tienen edad y nuestros/as mayores merecen nuestro reconocimiento.

Lamentablemente, en las fiestas del año pasado se produjeron algunas agresiones a mujeres, lo que en gran medida nos chafó las fiestas. Quiero manifestar alto y claro que no toleraremos ningún tipo de violencia o agresión machista y que si se produjera algún caso de este tipo, responderemos con rotundidad y firmeza, como un pueblo unido. En fiestas y siempre, **SIN UN SÍ, ¡ES NO!**

Para terminar, me gustaría recordar a los y las billabonataras que por diferentes motivos no podrán estar presentes en las fiestas de este año. Las recordamos y las llevamos en el corazón.

GORA SANTIOAK! ¡Disfrutad y pasadlo fenomenal!

astelehena · lunes

Santio bezpera

GAZTETXOEN FUTBITOKO FINALA, Erreboteko plazan.

16:00

FINAL FUTBITO JUVENIL, en Erreboteko Plaza.

PILOTA: Frontenisa banaka eta Eskuz Binakako Txapelketa Herrikoia, Olaederrako pilotalekuan, BEHAR ZANA Kirol Elkartearen eskutik.

16:00

PELOTA: Frontenis individual y Campeonato Popular de mano por parejas, en el frontón Olaederra, organizado por la sociedad Behar Zana.

En caso de mal tiempo: en el Frontón Municipal de Villabona.

TXUPINAZOA, Erreboteko plazan, Salbadora Jubilatuen Elkartearen partetik, IRAUNKORRAK txarangak alaituta.

18:00

TXUPINAZO, de la mano de la Asociación de Jubilados/as Salbadora, amenizado por la charanga IRAUNKORRAK.

BURUHANDI, IPOTX ETA ERRALDOIEN KALEJIRA, IRAUNKORRAK txarangak alaituta.

18:15

KALEJIRA DE GIGANTES, ENANOS Y CABEZUDOS, amenizada por la charanga IRAUNKORRAK.





HELDUEN FUTBITOKO FINALA, Erreboteko plazan.

19:30

FINAL DE FUTBITO PARA ADULTOS, en Erreboteko Plaza.

HERRI AFARIA, Erreboteko plazan.
Eguraldi txarra eginez gero: Txerminen.

21:30

CENA POPULAR, en Erreboteko Plaza.
En caso de mal tiempo: En Txermin.

DANTZALDIA, GABEZIN taldearen eskutik, Erreboteko plazan.

00:00

VERBENA, con el grupo GABEZIN, en Erreboteko Plaza.

Gazte garaiak oroituz, 40 URTETIK GORAKOENTZAKO DJ EMANALDIA, Txistulari plazan.

01:00

Gazte garaiak oroituz, **SESIÓN DE DJ PARA MAYORES DE 40 AÑOS**, en Txistulari plaza.



25

asteartea · martes

Santio eguna



DIANA, Loatzo Musika Eskolako Txistu Taldearen eskutik.

09:00

DIANA, amenizada por Loatzo Musika Eskolako Txistu Taldea.

OTSABI FEST SORTZAILE GUNEA, Otsabiko parkean, egun osoan zehar: artisauek, tailerrak, musika, janaria,... (ikusi egitarauarekin batera banatu den orria).

10:00

ESPACIO DE CREADORES/AS OTSABI FEST, en el parque de Otsabi, durante todo el día: puestos de artisauek/as, talleres, música, comida,... (ver página que acompaña al programa).

KORPORAZIOAREN BISITA SANTIAGO EGOITZARA

10:30

VISITA DE LA CORPORACIÓN A LA RESIDENCIA SANTIAGO

XLI. HERRI KROSA HAURRENTZAT, Zumbeltz elkartearen eskutik, Altzin plazatik abiatuta.

10:30

XLI. CROSS POPULAR INFANTIL, de la mano de la sociedad Zumbeltz, con inicio en Altzin plaza.

XLI. HERRI KROSA HELDUENTZAT, Zumbeltz elkartearen eskutik, Altzin plazatik abiatuta.

11:00

XLI. CROSS POPULAR PARA ADULTOS, de la mano de la sociedad Zumbeltz, con inicio en Altzin plaza.

LOATZO MUSIKA ESKOLAKO BANDAREN KONTZERTUA, Erreboteko plazan.

12:00

CONCIERTO DE LOATZO MUSIKA ESKOLAKO BANDA, en Erreboteko plaza.

Eguraldi txarra eginez gero: Gurea antzokian.

En caso de mal tiempo: en el cine Gurea.



SOKA DANTZA, OINKARI DANTZA TALDEA-
ren eskutik, Erreboteko plazan.

Eguraldi txarra eginez gero: Villabonako Udal Pilotalekuan.

SARI BANAKETA: ATARI BIZI LEHIAKETA
eta **JAI EGITARAUAREN AZALA**, Erreboteko
plazan.

BURUHANDI, IPOTX ETA ERRALDOIEN
KALEJIRA, Loatzo Musika Eskolako Trikitilari
Taldearen eskutik.

SOKAMUTURRA, Erreboteko plazan, Jeroni-
mo Dultzaina Taldeak alaituta.

PSYCHO-CLOWN, gaueko perkutsio emanal-
di ibiltaria, Otsabiko parketik hasita.

13:30

SOKA DANTZA, de la mano de OINKARI DANTZA
TALDEA, en Erreboteko plaza.

En caso de mal tiempo: en el Frontón Municipal de Villabona.

14:00

ENTREGA DE PREMIOS: CONCURSO ATARI BIZI
Y PORTADA DEL PROGRAMA FESTIVO, en Erre-
boteko plaza.

17:00

KALEJIRA DE GIGANTES, ENANOS Y CABEZU-
DOS, de la mano Loatzo Musika Eskolako Trikitilari
Taldea.

18:00

SOKAMUTURRA, en Erreboteko plaza, animada por
Jeronimo Dultzaina Taldea.

23:30

PSYCHO-CLOWN, actuación itinerante de percusión
nocturna, con inicio en el parque de Otsabi.





DIANA, Loatzo Musika Eskolako Dultzaina Taldeak alaituta.

TOKA TXAPELKETA, Salvadora Jubilatuen Elkartearen eskutik, Olaederra kiroldegia- ren ondoan.

HAURREN PILOTA EKINTZA (6-14 URTE), Behar Zana elkartearen eskutik, Villabonako Udal Pilotalekuan.

JUBILATUEN ETA EGUR-LANKETAKO IKASLEEN ESKULANEN ETA MARGOEN ERAKUSKETA, Berdura plazan.

ANDALEE, SANTANITA!! KONPARTSA HERRIKOIA, Zunbeltz elkartearen eskutik, Txerminetik abiatuta, Mexikoko musikak alaituta.

JUBILATUEN BAZKARIA eta ondoren dantza, Txerminen.

KONPARTSAren bazkaria, Onddo plazan. Eguraldi txarra eginez gero: Berdura plazan.

HAUR PARKEA, Arroako plazan: F-1 simuladoreak, skate simuladoreak, errealitate birtuala, dantza eta txikientzako ludoteka eta makillajea.

ANDALEE, SANTANITA!! KONPARTSA HERRIKOIAren KALEJIRA, Zunbeltz elkartearen eskutik, herrian zehar, Gauerdi txarangak alaituta.

KONTZERTUA, Puro Relajo taldearekin, Erreboteko plazan.

09:00

DIANA, amenizada por Loatzo Musika Eskolako Dultzaina Taldea.

10:00

CAMPEONATO DE TOCA, a cargo de la Asociación de Jubilados/as Salvadora, junto al polideportivo Olaederra.

10:00

ACTIVIDAD DE PELOTA INFANTIL (6-14 AÑOS), a cargo de la sociedad Behar Zana, en el Frontón Municipal de Villabona.

11:00

EXPOSICIÓN DE TRABAJOS MANUALES Y PINTURAS DE PERSONAS JUBILADAS Y ALUMNADO DE TALLA DE MADERA, en Berdura plaza.

11:30

COMPARSA POPULAR ANDALEE, SANTANITA!!, de la mano de la sociedad Zunbeltz, desde Txermin, amenizada por música mexicana.

14:00

COMIDA DE PERSONAS JUBILADAS, y posteriormente bailables, en Txermin.

14:30

Comida de la COMPARSA, en Onddo plaza. En caso de mal tiempo: En Berdura plaza.

17:00

PARQUE INFANTIL, en la plaza de Arroa: simuladores F-1, simuladores de skate, realidad virtual, dantza, ludoteka y maquillaje para txikis.

17:00

CALEJIRA DE LA COMPARSA POPULAR ANDALEE, SANTANITA!!, a cargo de la sociedad Zunbeltz, por el pueblo, animada por la txaranga Gauerdi.

19:30

CONCIERTO, con el grupo Puro Relajo, en Erreboteko plaza.



osteguna · jueves

gazteen eguna



HAURREN ESKULAN-TAILERRA (6-12 URTE), Txerminen.

10:00

TALLER DE MANUALIDADES INFANTILES (6-12 AÑOS), en Txermin.

BAZKARIA, Onddo Gazte Asanbladaren eskutik, Erreboteko plazan.

14:30

COMIDA, de la mano de Onddo Gazte Asanblada, en Erreboteko plaza.

HAUR ETA GAZTETXOEN BOLA TIRALDIA, Olaederrako bolatokian, Behar Zana elkarteko Bola Taldearen eskutik.

16:00

TIRADA DE BOLOS INFANTIL Y JUVENIL, en el bolatoki de Olaederra, a cargo del Grupo de Bolos de la sociedad Behar Zana.

ZUMBA klase herrikoia, Txistulari plazan.

16:15

Clase popular de **ZUMBA**, en Txistulari plaza.

GAZTEEN POTEOKALEJIRA, elektrotxarangarekin, Erreboteko plazatik abiatuta.

17:30

POTEOKALEJIRA DE JÓVENES, con electrotxaranga, desde Erreboteko plaza.

CYCLING MINI-MARATOIA, Txistulari plazan.

18:00

MINI-MARATÓN DE CYCLING, en Txistulari plaza.

TXEKOR JATEA ETA SAGARDO DASTAKETA, Zunbeltz elkartearen eskutik, Txerminen.

19:30

DEGUSTACIÓN DE TERNERA Y SIDRA, organizada por la sociedad Zunbeltz, en Txermin.

KONTZERTUA, Erreboteko plazan: XIBEROOTS eta SKABIDEAN taldeak.

23:00

CONCIERTO, en Erreboteko Plaza: XIBEROOTS y SKABIDEAN.



28

ostirala · viernes

kuadrillen eguna

KUADRILLEN BAZKARIA, Etxeondo parkean.

14:30

Kuadrillen **KALEJIRA**, Incansables txaranga-rekin.

17:00

DANTZALDIA, TRIKIDANTZ taldearen eskutik, Erreboteko plazan.

20:00

KAFE ETA LIKORE DASTAKETA MUSIKAREKIN jubilatuentzat, musikak alaituta, Jubilatuen Biltokian.

21:30

ZEZEN SUZKOA, Erreboteko plazan.

00:00

DANTZALDIA, TRIKIDANTZ taldearen eskutik, Erreboteko plazan.

00:30

COMIDA DE CUADRILLAS, en el parque Etxeondo.

KALEJIRA DE CUADRILLAS, con la txaranga Incansables.

VERBENA, con el grupo TRIKIDANTZ, en Erreboteko plaza.

DEGUSTACIÓN DE CAFÉ Y LICORES para personas jubiladas, con música, en el hogar de jubilados/as.

TORO DE FUEGO, en Erreboteko plaza.

VERBENA, con el grupo TRIKIDANTZ, en Erreboteko plaza.



29

Iarunbata · sábado

erromeri eguna



*garaiko euskal jantziekin
parte hartu!!*

XAKE JOKOA HELDUENTZAT, XXXVI Santio Txapelketa. “J.M. Ezkai memoria”, Txistulari plazan, Villabona Xake Joku Elkartearen eskutik.

SANTIOTAN KANTARI KANTUJIRA, Villabonako Udal Pilotalekutik abiatuta.

HALTEROFILIA, Erreboteko plazan: X. Santio Saria, Gizonezkoen eta Emakumezkoen Txapelketa Irekia.

XAKE JOKOA HAURRENTZAT, Sub 14 Txapelketa, Villabona Xake Joku Elkartearen eskutik, Txistulari plazan.

ERROMERI EGUNA: Oinkari Dantza Taldeak antolatuta, Erreboteko plazan.

SAGARDO ETA PINTXO DASTAKETA (hegaluzea parrillan), Erreboteko plazan.

SANTIOTAN KANTARI KANTUJIRAren emanaldia, Erreboteko plazan.

TRIKITILARIAK: Ostolaza eta Larrañaga.

BERTSOLARIAK, Txerminen: Aitor Mendiluze, Amets Arzallus, Jon Maia, Maialen Lujanbio, Nerea Ibarzabal eta Oihana Iguaran.
Gai-jartzailea: Amaia Agirre.

TRIKITILARIAK: Izer eta Alabier.

LARRAIN DANTZA herrikoia, Hernaniko Dultzaineroen eskutik.

DANTZALDIA: LAKET taldea.

ERROMERI EGUNA: Eguraldi txarra eginez gero, Txerminen.

10:00

AJEDREZ PARA ADULTOS, XXXVI Campeonato de Santiago. “Memorial J.M. Ezkai”, en Txistulari plaza, organizado por Villabona Xake Joku Elkarte.

11:00

SANTIOTAN KANTARI KANTUJIRA, con inicio en el Frontón Municipal de Villabona.

11:30

HALTEROFILIA, en Erreboteko plaza: X. Premio Santiago, Campeonato Abierto de Hombres y Mujeres.

16:30

AJEDREZ INFANTIL, Sub 14, de la mano de Villabona Xake Joku Elkarte, en Txistulari plaza.



ERROMERI EGUNA: organizado por Oinkari Dantza Taldea, en Erreboteko plaza.

18:00

DEGUSTACIÓN DE SIDRA Y PINCHOS (bonito a la parrilla), en Erreboteko plaza.

18:15

Actuación de **SANTIOTAN KANTARI KANTUJIRA**, en Erreboteko plaza.

19:00

TRIKITILARIS: Ostolaza eta Larrañaga.

22:30

BERTSOLARIS, en Txermin: Aitor Mendiluze, Amets Arzallus, Jon Maia, Maialen Lujanbio, Nerea Ibarzabal y Oihana Iguaran.
Gai-jartzailea: Amaia Agirre.

00:00

TRIKITILARIS: Izer eta Alabier.

02:00

LARRAIN DANTZA popular, de la mano de Hernaniko Dultzaineroak.

02:30

VERBENA: grupo LAKET.

ERROMERI EGUNA: En caso del mal tiempo, en Txermin.

50

igandea · domingo

DIANA, Loatzo Musika Eskolako Txistu Taldearen eskutik.

09:00

DIANA, amenizada por Loatzo Musika Eskolako Txistu Taldea.

SOKAMUTURRA, Erreboteko plazan, Jeronimo Dultzaina Taldeak alaituta.

12:30

SOKAMUTURRA, en Erreboteko plaza, animada por Jeronimo Dultzaina Taldea.

HELDUEN BOLA TIRALDIA, Olaederrako bolatokian, Behar Zana elkarteko Bola Taldearen eskutik.

16:00

TIRADA DE BOLOS PARA ADULTOS, en el bolatoki de Olaederra, a cargo del Grupo de Bolos de la Sociedad Behar Zana.

PILOTA, BEHAR ZANA elkartearen eskutik, Villabonako Udal Pilotalekuan: PALETA GOMA, SANTIAGO TXAPELKETAKO FINALA. EMAKUMEZKOEN SANTIAGO TXAPELKETAKO FINALA, ESKUZ BINAKAKO ELITE MAILAN. GIZONEZKOEN NAGUSI MAILAKO ESKUZ BINAKAKO SANTIAGO TXAPELKETAKO FINALA - XI. ANTTON PEBET MEMORIALA, ESKUZ BINAKAKO FEDERATUGABEAK.

16:30

PELOTA: de la mano de la sociedad BEHAR ZANA, en el Frontón Municipal de Villabona: PALETA GOMA, FINAL DEL TORNEO DE SANTIAGO. FINAL DEL CAMPEONATO FEMENINO DE SANTIAGO, MANO PAREJAS ÉLITE. FINAL DEL CAMPEONATO MANOMANISTA DE PAREJAS DE SANTIAGO - XI MEMORIAL ANTTON PEBET, MANO PAREJAS NO FEDERADOS.

BURUHANDI, IPOTXEN ETA ERRALDOIEN KONPARTSA, Jeronimo Dultzaina Taldeak alaituta.

17:00

COMPARSA DE GIGANTES, CABEZUDOS Y ENANOS, animada por Jerónimo Dultzaina Taldea.

KONTZERTUA, Goxua'n Salsa taldearen eskutik, Erreboteko plazan.

23:00

CONCIERTO, de la mano del grupo Goxua'n Salsa, en Erreboteko plaza.



51

astelehena · lunes San Ignazio

DIANA, Jeronimo Dultzaina Taldeak alaituta.

09:00

DIANA, amenizada por Jeronimo Dultzaina Taldea.

UR PARKEA, Malkar plazan: Txirrista pirata txikientzat, Txalupak, Apar Festa eta Txirrista Erraldoia.

10:00

PARQUE DE AGUA, en Malkar plaza: Tobogán-pirata para pequeños piratas, txalupas, Fiesta de la Espuma y Tobogán Gigante.

ERREBOTE: Villabona-Hazparne 94. norgehiagoka, BEHAR ZANA Elkartearen eskutik.

11:30

REBOTE: 94ª edición del encuentro Villabona-Hazparne, organizado por la sociedad Behar Zana.

BURUHANDI, IPOTXEN ETA ERRALDOIEN KALEJIRA, Malkar plazatik abiatuta, Loatzo Musika Eskolako Txistu Taldeak alaituta.

13:00

KALEJIRA DE GIGANTES, CABEZUDOS Y ENANOS, desde Malkar plaza, animada por Loatzo Musika Eskolako Txistu Taldea.

ERESARGI GAZTE ABESBATZAREN KONZERTUA, Berdura plazan.

13:30

CONCIERTO DEL CORO ERESARGI GAZTE, en Berdura plaza.

SOKAMUTURRA, Erreboteko plazan, Jeronimo Dultzaina Taldeak alaituta.

18:00

SOKAMUTURRA, en Erreboteko plaza, animada por Jeronimo Dultzaina Taldea.

REMIRI XIV. URTEURRENEKO OMENALDIA, REMI GOGOAN ekimenaren eskutik, Remi Ayestaran pasealekuan.

20:00

XIV. HOMENAJE A REMI, de la mano de REMI GOGOAN, en el paseo de Remi Ayestaran.

ROCK EMANALDI IBILTARIA, ROCKALEAN taldearen eskutik, Erreboteko plazatik abiatuta.

20:30

ACTUACIÓN ITINERANTE DE ROCK, a cargo del grupo ROCKALEAN, con inicio en Erreboteko plaza.



PROGRAMATIK KANPOKO EKINTZAK

23an, 10:00etan, Aldi bereko 25 xake partida, Ruslan Ponomariov munduko txapeldun ohiaren aurka (UKR), Maiatzaren Lehena plazan, Villabona Xake Joku Elkartearen eskutik.

24ko HERRI AFARIA

Herri afarirako, herriafaria24@gmail.com e-mailean eman daiteke izena, uztailaren 20ko eguerdiko 12:00ak baino lehen (kuadrillaren izena eta jende kopurua adierazi behar da). Izen-ematea modu presentzialean egin nahi izatekotan, uztailaren 20an egin behar da, 9:00etatik 12:00etara, Zuretzat bulegoan.

25eko KROSA

Haurren krosaren izen-ematea (2009 eta 2013 artean jaiotakoak) Zumbeltz elkarrean bertan egingo da, 9:15ean. Helduen kroserako izen-ematea (2008an edo aurretik jaiotakoak) herrikrosa.eus webgunean egingo da.

MEZA NAGUSIAK

Uztailaren 25, 30 eta 31n Jesusen Bihotza Parrokian, eguerdiko 11:15ean.

KUADRILLEN BAZKARIA

Aurten ere mahai eta aulkien banaketaren hurrenkera zozketa bidez gauzatu da. Izena-ematea etxeondobazkaria@gmail.com e-mailean egitea gomendatzen da. Horretarako, mezuan kuadrillaren izena jarri behar da, eta zenbat lagun joango diren bazkaltzera. E-mailez izena emateko azken eguna uztailaren 20a izango da, eguerdiko 12:00etan. Zuretzat bulegoan ere eman daiteke izena (e-mailez izena ematea gomendatzen da, dena den), uztailaren 20an, 9:00etatik 12:00etara. Txupinazoaren momentuan, zozketa egingo da, eta bertan ateratzen den zenbakiaren arabera antolatuko da mahaien banaketa. E-mailez (izena eman dutenei) eta Villabonako Udalaren webgunearen bidez jakinaraziko da mahaiak jasotzeko ordena uztailaren 25ean.

Aulkiak eta mahaiak uztailaren 28ko eguerdiko 12:00etan banatuko dira Etxeondon bertan, eta zozketatik ateratako ordena berean egingo da.

Aurten, kuadrillaren batek ez badu izenik eman horretarako epearen barruan eta bazkariara joan nahiko balu, haxe izango da prozedura: uztailaren 28an, 13:30etik 14:00etara, jaietako brigadako kide bat Txermingo ikastolan egongo da, eta berak banatuko dizkie mahaiak eta aulkiak epean izena eman ez duten kuadrillei. Dagokion kuadrillak beren kontura eraman beharko ditu mahaiak eta aulkiak Etxeondora, eta, bazkariaren ondoren, brigadako kideak zehaztutako tokian utzi, Etxeondon bertan.

Eguraldi txarra egingo balu, bazkaria Txermingo ikastolan egingo da. Zalantzak eguraldiaren kasuan, herri asanblada bat egingo uztailaren 28an bertan, 10:30ean, Berdura plazan, eta bertan erabakiko da non egingo den bazkaria.

BARRAKAK

Uztailaren 27an, ostegunean, prezio berezia izango da.

ACTIVIDADES FUERA DEL PROGRAMA

El día 23 a las 10:00, 25 partidas de ajedrez simultáneas, contra el ex campeón del mundo Ruslan Ponomariov (UKR), en Maiatzaren Lehena plaza, de la mano de Villabona Xake Joku Elkarte.

CENA POPULAR DEL 24

Se recomienda inscribirse en el e-mail herriafaria24@gmail.com antes de las 12:00 del mediodía del día 20 de julio (es preciso indicar el nombre de la cuadrilla y el número de gente). También se puede hacer la inscripción en la oficina Zuretzat (aunque recomendamos hacerlo por e-mail) el día 20 de julio, de 9:00 a 12:00.

CROSS DEL DÍA 25

La inscripción del cross infantil (nacidos entre 2009 y 2013) se realizará en la propia sociedad Zumbeltz, a las 9:15 horas. La inscripción para el cross de adultos (nacidos el 2008 o antes) se realizará en la web herrikrosa.eus.

MISA MAYOR

Se celebrarán en la Parroquia del Sagrado Corazón a las 11:15, los días 25, 30 y 31 de julio.

COMIDA DE CUADRILLAS

Este año el orden del reparto de las mesas y sillas se hará también por sorteo. Se recomienda hacer la inscripción por email en etxeondobazkaria@gmail.com Para ello, habrá que indicar en el mensaje el nombre de la cuadrilla y el número de personas que irán a comer. El último día para inscribirse por e-mail será el 20 de julio, a las 12:00 del mediodía. También se puede hacer la inscripción en la oficina Zuretzat (aunque se recomienda hacerla por e-mail) el día 20 de julio, de 9:00 a 12:00. En el momento del txupinazo, se hará un sorteo y el número que salga en el mismo será el primero del orden de repartición de las mesas. Este orden se hará público el día 25 por e-mail (a las personas que han inscrito a cada cuadrilla) y en la web del Ayuntamiento.

Las sillas y mesas se repartirán a las 12:00 del día 28, en el parque Etxeondo, siguiendo el orden surgido del sorteo.

Este año, si alguna cuadrilla no se ha inscrito dentro del plazo establecido para ello y quisiera acudir a la comida, el procedimiento será el siguiente: el 28 de julio, de 13:30 a 14:00 horas, un miembro de la brigada de fiestas estará en la ikastola de Txermin y repartirá las mesas y sillas a las cuadrillas que no se hayan inscrito en el plazo. La cuadrilla correspondiente deberá llevar por su cuenta las mesas y sillas a Etxeondo y, tras la comida, las depositará en el mismo parque, en el lugar que le hayan indicado los miembros de la brigada.

En caso de mal tiempo, la comida de cuadrillas se realizará en la ikastola de Txermin. En caso de tiempo dudoso, se realizará una asamblea popular el mismo 28 de julio, a las 10:30, en Berdura plaza, donde se decidirá el lugar de la comida.

BARRACAS

El día 27 de julio, jueves, habrá precio especial.

Aurrekontua • Presupuesto

KONTZERTUAK	30.687,00 €
KONPARTSAK, KALEJIRAK, TXARANGAK, DIANAK	19.208,30 €
GAUEKO DANTZALDIAK	7.013,06 €
SOKAMUTURRAK	7.170,51 €
HAUR PARKEAK ETA JOLASAK	6.776,00 €
AZOKAK	3.337,50 €
PROGRAMAKO GAINERAKO EKINTZAK	7.988,75 €
KOMUNIKAZIOA, INPRIMAKETAK, IRAGARKIAK, ETAB.	13.784,56 €
AZPIEGITUREN ALOKAIURUAK	18.193,77 €
PRODUKZIOA ETA MONTAJEAK	12.574,25 €
GARBIKETAK	12.848,21 €
MATERIALAK ETA KONPONKETAK	3.567,11 €
GUZTIRA	143.149,02 €

*Aurrekontu honetan ez daude sartuta kirol edo kultur elkarteek antolatzen dituzten hainbat ekintzaren gastuak, elkarte eta talde horiek jasotzen dituzten dirulaguntzekin ordaintzen baitira ekintza horiek, eta ez jaietako aurrekontuarekin.

* En este presupuesto no se incluyen los gastos de las diversas actividades que organizan las asociaciones deportivas o culturales, ya que se sufragan con las subvenciones que reciben estos grupos, y no con el presupuesto de fiestas.

INDARKERIA MATXISTAREN AURKAKO GIDA

Eraso bat jasan baduzu edo eraso baten berri izan baduzu, jarraitu gida honetan bilduta dauden pausoak:

Si has sufrido una agresión o has tenido conocimiento de alguna, sigue estos pasos:

1

NORA JO?

Puntu Morera, besoko moreduna duen mugimendu feministako kideren batengana edo tabernariengana.

¿A donde acudir?

Al Punto Morado, a alguna persona con el brazalete morado o al/a camarero/a.

2

BABESA ESKAINI

Ez jarri bere hitza zalantzan. Babesa eskaini eta eskura dituen baliabideen berri eman. Behar dituen baliabideak eskaini.

Apoya

No cuestiones la palabra de la agredida. Proporciona los recursos necesarios.

3

ENTZUN

Zer egin nahi duen galdetu: egin nahi duen horren arabera hartuko dira ondorengo pauso guztiak. Batez ere, entzun.

Escucha

Pregunta qué quiere hacer. Sobre todo, escucha.

4

ERANTZUN

Nahiko balu, ondorengo pausoak jarraitu: (1) Musika itzali, (2) Argiak piztu, eta (3) Erasotzailea(k) gunetik kanporatu.

Responde

Si quiere: 1) Apaga la musica, (2) Enciende las luces y (3) Desaloja a los agresores

PUNTU MOREA

24, 27, 28 uztaila / julio
17:00-20:00 bitartean

TELEFONOA

24 orduz / 24 horas

697 11 66 11

BESOKO MOREA

Mugimendu feministako
kideek eramango dute

AMASA-VILLABONAKO UDALA / AKAIN TALDE FEMINISTA